

SAL[®]



PAR216WH

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**

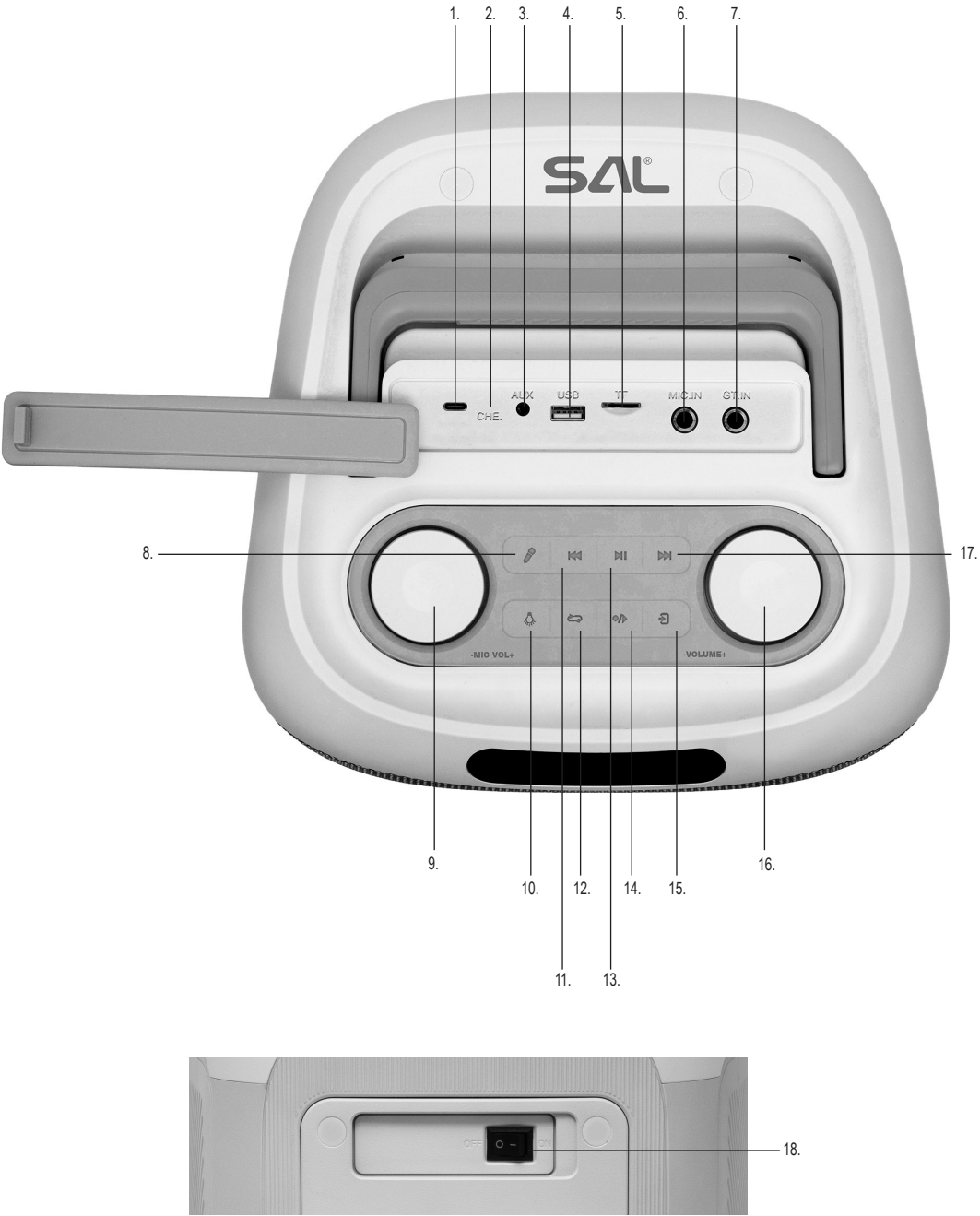
EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	4 – 12
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	13 – 19



2H5-1



SOMOGYI ELEKTRONIC[®]
— since 1981 —



		EN	H	SK	RO
		STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (Figura 1.)
1.	DC 5V IN	USB-C charging socket	USB-C töltő aljzat	nabíjacia zásuvka USB-C	Priză de încărcare USB-C
2.	CHARGE	charging LED	töltés LED	LED nabíjania	LED de încărcare
3.	AUX	3.5mm input	3.5mm bemenet	3,5 mm vstup	intrare 3.5mm
4.	USB	USB socket	USB aljzat	zásuvka USB	port USB
5.	TF	microSD socket	microSD aljzat	zásuvka microSD	port microSD
6.	MIC IN	mic.input	mikr.bemenet	mikrofonový vstup	intrare microfon
7.	GUITAR	guitar input	gitár bemenet	vstup pre gitaru	intrare chitară
8.	MIC PRI	mic.priority	mikr.prioritás	prioritný mikrofón	prioritate microfon
9.	N: MIC VOL / E: Mic Echo (x1+M.VOL) / GT: GT Vol. (x2+M.VOL)	N: mic.volume / E: mic.echo (x1+M.VOL) / GT: guitar volume (x2+M.VOL)	N: mikr.hangerő / E: mikr.visszhang (x1+M.VOL) / GT: gitár hangerő (x2+M.VOL)	N: hlasitosť mikr. / E: echo efekt mikrofónu (x1+M.VOL) / GT: hlasitosť gitary (x2+M.VOL)	N: vol. micr. / E: ecou microfon (x1+M.VOL) / GT: volum chitară (x2+M.VOL)
10.	LED LIGHT	light effects	fényeffektek	svetelné efekty	efecte luminoase
11.	⏮ / MP3-AUX VOL- (2s) / TWS OFF (2s)	back / MP3-AUX volume (2s) / TWS off (2s)	vissza / MP3-AUX hangerő (2s) / TWS ki (2s)	spät / MP3-AUX hlasitosť (2s) / TWS off (2s)	înapoi / MP3-AUX volum (2s) / TWS out (2s)
12.	REPEAT	repeat	ismétlés	opakovanie	repetare
13.	⏸	play / pause	lejátszás / szünet	prehrávanie / pauza	redare / pauză
14.	MIC REC (2s) / MIC PLAY	mic record (2s) / mic.play	mikr.felvétel (2s) / mikr.lejátszás	nahrávanie mikr. (2s) / prehrávanie mikr.	înreg.micr. (2s) / redare microfon
15.	MODE	signal source selection	jeleforrás választás	výber zdroja signálu	selectare sursă de semnal
16.	VOLUME / t: Treble (x1+VOL) / b: Bass (x2+VOL)	V: volume / t: high (x1+VOL) / b: bass (x2+VOL)	V: hangerő / t: magas (x1+VOL) / b: mély (x2+VOL)	V: hlasitosť / t: výška (x1+VOL) / b: basy (x2+VOL)	V: volum / t: sunet înalt (x1+VOL) / b: sunet jos (x2+VOL)
17.	⏭ / MP3-AUX VOL+ (2s) / TWS ON (2s)	forward / MP3-AUX volume (2s) / TWS on (2s)	előre / MP3-AUX hangerő (2s) / TWS be (2s)	dopredu / MP3-AUX hlasitosť (2s) / TWS on (2s)	înainte / MP3-AUX volum (2s) / TWS in (2s)
18.	ON – OFF (backside)	on - off (charging) (backside)	be - ki (töltés) (hátdoldalon)	za - a vypnutie (nabíjanie) (zadná strana)	pornit - opnit (încărcare) (pe partea din spate)

		SRB-MNE	CZ	HR-BIH
		SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DIJELOVI UREDAJA (Slika 1.)
1.	DC 5V IN	USB-C utičnica za punjenje	Nabijeci zásuvka USB-C	USB-C utičnica za punjenje
2.	CHARGE	LED indikator punjenja	LED dioda nabijeni	LED punjenja
3.	AUX	ulaz 3.5mm	3,5mm vstup	AUX ulaz 3.5mm
4.	USB	USB utičnica	Zásuvka USB	USB utičnica
5.	TF	ležište za microSD	zásuvka microSD	microSD utičnica
6.	MIC IN	mikrofonski ulaz	mic.vstup	ulaz za mikrofon
7.	GUITAR	ulaz za gitaru	kytarový vstup	ulaz za gitaru
8.	MIC PRI	prioritet mikrofona	mic.priority	prioritet mikrofona
9.	N: MIC VOL / E: Mic Echo (x1+M.VOL) / GT: GT Vol. (x2+M.VOL)	N: jačina zvuka mikrofona / E: echo mikrofona (x1+M.VOL) / GT: jačina zvuka gitare (x2+M.VOL)	N: mic.volume / E: mic.echo (x1+M.VOL) / GT: hlasitosť kytary (x2+M.VOL)	N: glasnoća mikrofona / E: jaka mikrofona (x1+M.VOL) / GT: glasnoća gitare (x2+M.VOL)
10.	LED LIGHT	svetlosni efekat	světelné efekty	svjetlosni efekti
11.	⏮ / MP3-AUX VOL- (2s) / TWS OFF (2s)	nazad / MP3-AUX jačina zvuka (2s) / TWS isklj. (2s)	zpět / MP3-AUX hlasitosť (2s) / TWS off (2s)	natrag / MP3-AUX glasnoća (2 s) / TWS isključen (2 s)
12.	REPEAT	ponavljanje	opakování	ponavljanje
13.	⏸	reprodukcija/pauza	přehrávání / pauza	reprodukcija / pauza
14.	MIC REC (2s) / MIC PLAY	snimanje mikrofona (2s) / reprodukcija mikrofona	mic nahrávání (2s) / mic.přehrávání	snimanje s mikrofona (2 s) / reprodukcija s mikrofona
15.	MODE	odabir izvora signala	volba zdroje signálu	odabir izvora signala
16.	VOLUME / t: Treble (x1+VOL) / b: Bass (x2+VOL)	V: jačina zvuka / t: visoki (x1+VOL) / b: niski (x2+VOL)	V: hlasitosť / t: výška (x1+VOL) / b: basy (x2+VOL)	V: glasnoća / t: visoki tonovi (x1+GLASNOĆA) / b: bas (x2+GLASNOĆA)
17.	⏭ / MP3-AUX VOL+ (2s) / TWS ON (2s)	napred / MP3-AUX jačina zvuka (2s) / TWS uklj. (2s)	dopředu / MP3-AUX hlasitosť (2s) / TWS on (2s)	naprijed / MP3-AUX glasnoća (2 s) / TWS uključeno (2 s)
18.	ON – OFF (backside)	uklj. – isklj. (punjenje) (sa zadnje strane)	Za / vypnuto (nabíjení) (zadní strana)	uključeno - isključeno (punjenje) (na stražnjij strani)

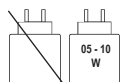
EN PORTABLE PARTY SOUND BOX

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should not be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance without supervision. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged in transit. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous component. ● Protect from dust, moisture, liquid, humidity, frost, impact and direct heat or sunlight. Sunlight or strong artificial light may cause discoloration over time! ● For use in dry, indoor conditions only! ● Make sure that no foreign objects are inserted through the openings! ● Do not splash water on the appliance or place objects filled with liquid, such as glasses, on the appliance. ● Open flame sources such as lighted candles must not be placed on the appliance! ● Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accidents or electric shock! ● In the event of any malfunction, switch off the power and consult a qualified electrician. ● The speakers contain magnets, so do not place sensitive products near (e.g. credit card, tape recorder, compass...) ● Improper handling will void the warranty. ● This product is intended for residential use, not for industrial-commercial use. ● If the product has reached the end of its useful life, it is considered hazardous waste. It must be disposed of in accordance with local regulations. ● Somogyi Elektronik Ltd. certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: somogyi@somogyi.hu ● Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu



The power supplied by the charger shall be between the minimum of 05 watts required to operate the radio equipment and the maximum of 10 watts required to achieve the maximum charging speed.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

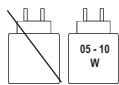
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! A napsugárzás vagy az erős mesterséges fény idővel elszíneződést okozhat! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...) • A szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy

a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.



A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 05 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 10 Watt között kell lennie.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK PRENOSNÝ PÁRTY REPROBOX

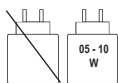
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný

komponent. ● Chráňte pred prachom, vlhkosťou, tekutinami, vlhkosťou, mrazom, nárazmi a priamym pôsobením tepla alebo slnečného žiarenia. ● Len na vnútorné použitie! ● Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet! ● Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! ● Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! ● Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom. ● V prípade akejkoľvek poruchy vypnite napájanie a obráťte sa na odborníka. ● Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...) ● Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím! ● Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. ● Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. ● Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk ● Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 05 Watt požadovanou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnym výkonom 10 Wattom potrebným na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

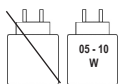
Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO BOXĂ PARTY SOUND PORTABILĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MĂNUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU
UTILIZARE ULTERIOARĂ!

AVERTISMENTE

Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane fără experiența sau cunoștințele necesare; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul doar dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau informați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg riscurile și pericolele ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către utilizatori poate fi efectuată de către copii doar sub supraveghere. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase! ● Protejați dispozitivul de praf, condens, lichide, umezeală, îngheț și șocuri, precum și de căldura directă sau razele solare! Razele solare sau lumina artificială puternică pot cauza decolorarea în timp! ● Folosiți exclusiv în interior, în condiții fără umezeală! ● Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine în dispozitiv prin deschideri! ● Evitați stropirea aparatului cu apă, și nu așezați obiecte precum pahare pline cu lichide deasupra aparatului! ● Este interzisă amplasarea focului deschis precum lumânare aprinsă pe aparat! ● Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! ● Dacă constatați orice anomalie, scoateți imediat dispozitivul din priză și contactați un specialist! ● Difuzoarele conțin magneți, așa că nu amplasați în apropierea lor produse sensibile la acest lucru (de exemplu, cărți de credit, casete, busole...) ● Utilizarea necorespunzătoare atrage după sine pierderea garanției. ● Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial. ● După terminarea duratei de viață produsul se califică drept deșeu periculos. A se gestiona în conformitate cu reglementările locale. ● Somogyi Elektronik Kft. certifică faptul că echipamentul radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Conținutul integral al Certificatului de conformitate UE se poate solicita la adresa somogyi@somogyi.hu ● Datorită îmbunătățirilor permanente, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.



Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între valoarea minimă de 05 watt necesar pentru funcționarea echipamentului radio și valoarea maximă de 10 wați necesar pentru a atinge viteza maximă de încărcare.



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.



PARTY ZVUČNA KUTIJA

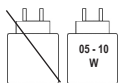
BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteti u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! ● Uređaj štitite od prašine, vlage, tečnosti, vlažnosti vazduha, mraza i udaraca, kao i od direktne toplote ili sunčeve svetlosti! Sunčeva svetlost ili jako veštačko svetlo mogu vremenom prouzrokovati promenu boje kućišta! ● Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! ● Obratite pažnju da nikakvo strano telo ne upadne ili ucuri u uređaj! ● Uređaj štitite od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću! ● Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično! ● Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! ● Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! ● Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...) ● Nepravilno rukovanje dovodi do gubitka garancije. ● Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. ● Nakon isteka životnog veka, proizvod postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim

propisima. ● Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj radio uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu ● Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promeniti bez prethodne najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu može se preuzeti sa veb stranice www.somogyi.hu.



Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 05 W potrebnog za rad radio opreme i maksimalnih 10 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



PŘENOSNÝ PARTY SOUND BOX

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

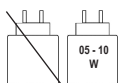
TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ

Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině. Tento přístroj mohou používat pouze osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí a děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Dětem by nemělo být dovoleno čistit spotřebič nebo provádět na něm uživatelskou údržbu bez dozoru. Po vybalení se ujistěte, že spotřebič nebyl při přepravě poškozen. Pokud obal obsahuje sáček nebo jinou nebezpečnou součást, držte děti dál od obalu.

● Chraňte před prachem, vlhkostí, kapalinou, vlhkostí, mrazem, nárazy a přímým teplem nebo slunečním zářením. Sluneční světlo nebo silné umělé osvětlení může časem způsobit změnu barvy!
● Pro použití pouze v suchých vnitřních podmínkách! ● Dbejte na to, aby se přes otvory nevnikli žádné cizí předměty! ● Na spotřebič nestříkejte vodu a nepokládejte na něj předměty naplněné tekutinami, např. sklenice. ● Na spotřebič se nesmí pokládat zdroje otevřeného ohně, jako jsou zapálené svíčky! ● Spotřebič nerozebírejte ani neupravujte, protože to může způsobit požár,

nehody nebo úraz elektrickým proudem! • V případě jakékoli poruchy vypněte napájení a obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. • Reprodukory obsahují magnety, proto na ně neumísťujte citlivé výrobky (např. kreditní kartu, magnetofon, kompas...). • Při nesprávném zacházení zaniká záruka. • Tento výrobek je určen pro použití v domácnostech, nikoliv pro průmyslové-komerční použití. • Pokud výrobek dosáhl konce své životnosti, je považován za nebezpečný odpad. Musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. • Společnost Somogyi Elektronik Ltd. potvrzuje, že rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: somogyi@somogyi.hu. • Vzhledem k neustálému zdokonalování se technické specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout ze stránek www.somogyi.hu.



Výkon dodávaný nabíječkou se musí pohybovat mezi minimem 05 W potřebným k provozu rádiového zařízení a maximem 10 W potřebným k dosažení maximální rychlosti nabíjení.



Dálkový ovladač není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti.



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkce. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.



PARTY ZVUČNÍK

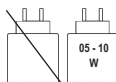
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute za upotrebu i sačuvajte ih. Izvorni opis je na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili

mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca u dobi od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente! ● Zaštitite od prašine, vlage, tekućina, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti! Sunčeva svjetlost ili jaka umjetna svjetlost mogu s vremenom uzrokovati promjenu boje! ● Za upotrebu samo u suhim, zatvorenim prostorima! ● Pazite da kroz otvore ne uđu strani predmeti! ● Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte na njega predmete napunjene tekućinom, poput čaša! ● Na uređaj se ne smiju stavljati izvori otvorenog plamena, poput upaljenih svijeća! ● Ne rastavljajte niti modificirajte uređaj jer to može uzrokovati požar, nesreće ili strujni udar! ● U slučaju bilo kakvog kvara, isključite uređaj iz napajanja i obratite se stručnjaku! ● Zvučnici sadrže magnete, stoga nemojte stavljati osjetljive proizvode (npr. kreditne kartice, kasete s vrpcama, kompase itd.) u njihovu blizinu. ● Nepravilno rukovanje poništava jamstvo. ● Ovaj je proizvod namijenjen za kućnu upotrebu, a ne za industrijsku ili komercijalnu upotrebu. ● Kada proizvod dosegne kraj svog vijeka trajanja, smatra se opasnim otpadom. Zbrinite u skladu s lokalnim propisima. ● Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: somogyi@somogyi.hu ● Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Trenutni korisnički priručnik može se preuzeti s www.somogyi.hu



Snaga koju punjač osigurava mora biti između minimalno 05 W potrebne za rad radio opreme i maksimalno 10 W potrebne za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulateore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristene i ispražnjene baterije i akumulateore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

EN PORTABLE PARTY SOUND BOX

MAIN FEATURES

• 2-way sound system, 60W • wireless BT connection • wireless BT TWS connection: two identical sound boxes can be wirelessly paired • music playback from USB/microSD device • digital high/low tone control • selectable and switchable LED light effect • microphone jack, KARAOKE function • adjustable microphone echo • guitar jack with volume control • AUX audio input • illuminated keyboard • built-in battery • automatic charging with LED indicator • expected charging/operating time: ~6h / ~15h • accessories: microphone, USB-C charging cable • recommended chargers: SA20PPS, SA24USB

POWER SUPPLY, CHARGING THE BATTERY

The built-in battery should be charged before first use. Connect the charging cable to the sound box, then to a USB charger (not included) and leave the sound box switched off. Finish charging by removing the charging cable when the charging LED goes out or after 6-7 hours at the latest. When the battery is fully discharged, the charging time is approximately 6 hours. This gives approximately 15 hours of operation at medium volume with MP3 playback. This depends on the volume setting, the selected mode and the ambient temperature.

Charge immediately if the battery symbol on the display is empty! After charging is complete, remove the charging cable from the device. Charging may cause noise in the speakers. When the device is switched off, the automatic battery charger will function. To disconnect the power, unplug the charging cable. Unplug the adapter after charging is complete. For a longer battery life, keep the battery charged even when not in use. The battery used is a sealed Li-ion type. It does not require maintenance. At the end of its life it can be replaced by a professional after dismantling the sound box. The cover on the back is secured by screws.

INSTALLATION

All connections must be made with the system disconnected from the power supply. Keep the microphone cable and the audio connection cable away from the mains wiring! Use the switch on the rear panel to turn the system on and then carefully start to increase the volume.

VOLUME AND TONE CONTROL, FUNCTION SWITCHING

Volume control can be done with the **VOLUME** knob. The **M.VOL** knob controls the microphone. When switched on, the wireless BT function is activated. If an external device has been previously paired to it - and is nearby - the connection will be made automatically. The function to be operated can be selected by pressing the **MODE (M)** button.

The multimedia functions available are: wireless BT connection, connection of external equipment (AUX), USB/microSD music player, external microphone and guitar.

To control the treble and bass: press and rotate the **VOLUME** button 1x or 2x (V: volume / t: treble / b: bass).

THE MAXIMUM VOLUME

All loudspeakers must be run-in before being used for their intended purpose. For the first 30 to 50 hours of operation, operate at a maximum volume of 50%! Higher volume levels may - in some cases - result in distorted, poorer sound quality. This may be caused by an excessively high input signal. To avoid this, reduce the signal level of the external equipment (mobile phone, computer, microphone, etc.) or, if necessary, the volume of the sound box (**VOLUME**). The maximum volume of the system is the one that can still be heard in good quality without distortion.

WIRELESS BT CONNECTION

Select the **BT** function with the **MODE (M)** button, the text **BLUE** will flash on the display. Locate the device you want to pair with this speaker. Connect the two devices together. After successful connection, you will hear a beep and the **BLUE** indicator will stop flashing. The desired programme can then be heard on the speaker. The playback application of the device that is playing (e.g. on a mobile phone) can usually be controlled remotely by briefly pressing the **▶ / II** / **▶▶** / **◀◀** buttons. A long press on the **▶ II** key will disconnect or re-establish the **BT** connection to the phone.

*Some phones may ask for a password, in which case enter 0000. If the connection is lost, press the **MODE** button if necessary until the **BT** pairing mode is activated again. In some cases, the **BT** function may be limited due to the specific characteristics of the external device. The actual range depends on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...) Abnormal operation may be caused by nearby electrical appliances or the connected device, this does not indicate a malfunction of the device!*

TRUE WIRELESS STEREO BT CONNECTION

TWS mode: two voice boxes of the same type (with the same **BT** name) can be connected to each other and the telephone. In this case, the two voice boxes are

connected to each other by a wireless stereo. In this case, the two voices can form a wireless sound system, capable of playing the left and right sound channels.

Connect your phone to one of the sound boxes. Switch on the other one and make the **BLUE** indicator flash. On the first one, press and hold **▶▶** (**TWS ON**) and you will hear a beep. The main speaker will display the message **HOS**, the other will flash **BLUE**, the two speakers are connected. Start playing music, double the volume and enjoy an impressive stereo surround sound. It is recommended to place the two speakers at least 2 metres apart.

To switch off **TWS** mode, press and hold the **◀◀** button on the main speaker. After disconnecting, the **BLUE** indicator on the secondary speaker will start flashing. A long press of the **▶ II** button disconnects the handset, another long press pairs it again.

*In **TWS** mode, one of the voiceboxes is the "master" ("host"), only this voicebox is connected to the phone. If you have previously paired two voiceboxes, they will automatically reconnect to each other if they are in **BT** mode, in proximity to each other.*

MP3 DOWNLOAD FROM USB/MICROSD STORAGE

Insert the USB or microSD storage and playback will start. The display will show the elapsed time of the current programme and the song number when stepping. Press **▶ II** to enter play/pause mode. Use the step buttons **◀▶** to select the desired programme. Some extra functions can only be activated when the MP3 player is switched on. Use the **REPEAT** button to select to repeat the current song (**ONE**) or all songs (**ALL**).

*The recommended file system for memory is FAT32. Do not use NTFS formatted memory. If the USB/microSD memory is not recognised by the device, remove the memory, then reconnect it and select it again with the **MODE** button. Only remove the external memory after switching to a different source with the **MODE** button or switching off the player! Otherwise, data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback! Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the back-up storage device; this does not indicate a malfunction of the device!*

We do not recommend the use of USB memory larger than 32GB, as handling may slow down or stall. Only playable files are stored on the external memory, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference. Do not connect a mobile device to the USB socket for charging.

WIRED AUDIO INPUTS (AUX, MIC, GUITAR)

The following input options are available to connect external devices with headphone outputs or audio outputs to the sound box:

AUX INPUT: Ø3.5mm socket (instrument, multimedia player, mobile phone, tablet, computer...)

The sound quality available depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings. It is recommended to turn off the tone control and use it only on the audio box. A small signal (volume) input to the sound box may cause excess noise and too large a signal may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the signal source at a medium level.

MIC INPUT: Ø6.3mm socket for microphone

*You can adjust the volume of the microphone by turning the **M.VOL** knob. When pressed briefly and the display shows **E (ECHO)** mode, the microphone echo can be adjusted. If you connect a microphone, place it as far away from the sound box as possible to avoid excitation! Do not point the sound box towards the microphone! When using a microphone, increase the volume carefully and, if you notice any excitation, immediately turn the control back and, if necessary, move the sound box to another position.*

GUITAR INPUT: Ø6.3mm socket for guitar

*To adjust the volume of your guitar, press the **M.VOL** button twice and the display will show the message **GT**. Rotate the **M.VOL** to adjust the volume.*

THE MICROPHONE PRIORITY FUNCTION

The **M.PRI** button can be used to turn the music on (ON in the display) and off (OFF) to mute the music while speaking loudly into the microphone.

MICROPHONE RECORDING

Record the microphone sound to a USB/SD device by long pressing the **REC** button while **REC** is displayed. When pressed briefly, it will play back, the display will read **REPLAY**.

The replayed recording will be quieter.

LED LIGHT EFFECTS

Press the **LED LIGHT** button repeatedly to select the desired effect or to turn it off (**LOFF**).

CLEANING

Switch off and unplug the charging cable before cleaning. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids!

MAINTENANCE

Periodically check the integrity of the charging cable and the casing. Immediately power off in case of any malfunction and contact a specialist!



FŐBB JELLEMZŐK

2-utas hangrendszer, 60W / vezeték nélküli BT kapcsolós / vezeték nélküli BT TWS kapsolcat: két azonos hangdoboz vezeték nélkül párosítható / zenelejátszás USB/microSD eszközről / digitális magas/mély hangszinszabályozás / választható és kikapcsolható LED fényeffekt / mikrofon csatlakozó, KARAOKE funkció / szabályozható mikrofon visszhang / gitár csatlakozó hangerősztábjával / AUX audio bemenet / megvilágított billentyűzet / beépített akkumulátor / automatikus töltés LED visszajelzővel / várható töltési / üzemideje: ~6h / ~15h / tartozék: mikrofon, USB-C töltőkábel / javasolt: mikrofon, SA20PPS, SA 24USB

TÁPELLÁTÁS. AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A beépített akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a töltőkábelt a hangdobozhoz, majd egy USB töltőhöz (nem tartozék) és hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Fejezze be a töltést a töltőkábel eltávolításával, ha a töltés LED kialszik vagy legkésőbb 6-7 óra elteltével. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő kb. 6 óra. Ez kb. 15 működést biztosít, közepes hangerőn, MP3 lejátszással. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is.

Azonnal töltse fel, ha kijelzőn az elem szimbólum üres lesz! A teljes befejezése után töltésével a töltőkapcsoló a készüléket töltés okozhat zárt a hangerőszabályzó. A készülék kikapcsol állapotában az automata akkumulátortöltő funkcióban. Áramtalanításához húzza ki a töltőkapcsoló. Töltésével az (ad) adaptált a hálózathoz. A teljes befejezése után! A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort! Az alkalmazott akkumulátor zárt, Li-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama vége szakember által cserélhető, a garanciahoz szétszerelése után. A batárolandó a fejedet csavarok rögzítik.

ÜZEMRE FELYEZÉS

mielőtt csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotában végezzen el! A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábelt tartsa távol a hálózati vezetékektől! A hátoldali kapcsolóval kapcsolja be, majd óvatosan kezdje el növelni a hangerőt.

HANGERŐ- ÉS HANGSZÍNSZABÁLYOZÁS, FUNKCIÓ VÁLTÁS

A hangerőszabályozás a **VOLUME** forgatógombbal történhet. Az **M.VOL** szabályozó a mikrofont szabályozza. Bekapcsolást követően a vezetékek nélküli BT funkció aktiválódik. Ha korábban már volt párosítva külső eszköz hozzá – és az a közelben található – akkor a csatlakoztatás automatikusan megtörténik. A működöttéit kivánt gomb a **MODE (M)** gomb nyomogatásával választható ki: **BLUE - AUX - USB - microSD - BLUE -**

Az elérhető multimédiás funkciók: vezeték nélküli BT kapcsolat, külső berendezések csatlakoztatása (AUX), USB/microSD zenelejátszó, külső mikrofon és gitár alkalmazása.

A magas- és mély hangszín szabályozása: nyomja meg 1x vagy 2x a **VOLUME** gombot, majd forgassa el azt. (**V**: hangerő / **t**: magas hangszín / **b**: mély hangszín)

A MAXIMÁI IS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell jártni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemóránál csak maximum 50%-os hangerővel működtethető!

Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek ellenzése érdekében csökkentse a külső berendezés jelszintjét (mobiltelefon, számítógép, mikrofon stb.) vagy szükség esetén a hangdoboz hangerejét (**VOLUME**). A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallható.

VEZETÉK NÉLKÜL BT KAPCSOLAT

Valassza ki a **MODE (M)** gombbal a **BT** funkciót, a kijelzőn a **BLUE** szöveg villog. A párosítandó eszközzel keresse meg azt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után hangjelzés hallható és a **BLUE** jelzés már nem villog. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsort. A lejátszás végző eszkozt lejártsók almalakzasa (pl. a mobiltelefon) általában távezérelhető a ►|||/►|| gombok rövid megnyomásával. A ►|| gomb hosszú nyomása megkezdik a vauy iya létrehozasa a **BT** kancsalatol a telefonnal.

Egyes telefonok jelszót kérhetnek, ekkor adja meg: 0000. Ha megszakad a kapcsolat, szükség esetén nyomkodja a MODE gombot addig, amíg újra a BT párosítás mód aktiválódik.

Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében. Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...) Rendellenes működést okozhatnak a közeli elektromos készülékek vagy a csatlakoztatott eszközök, ez nem utal a készülék meghibásodására!

TRUE WIRELESS STEREO BT KAPCSOLAT

TWS mód: két azonos típusú (azonos BT névvel rendelkező) hangdobozt lehet egymással és a telefonnal párosítani. Ez esetben a két hangdobozt egy vezetékek nélküli

stereo hangrendszerrel kiegészítve a bal és jobb hangcsatorna megszólaltatására. Csatlakozzon az egyik hangdobozhoz a telefonjával. Apcsoja be a másikat is, azonnal villognak a **BLUE** jelzés. Az elsőn nyomja hosszan a **» (TWS ON)** gombot, és hangjelzést hall. A fő hangszóró kijelzőjén a **HOS** üzennel látható, másikon már folyamatosan villog a **BLUE** üzenet, a két hangdoboz összekapcsolódott. Indítsa el a zenelejátszást, dupla hangrétort és lenyűgöző zenei térhatást élvezhet. Javasolt a két hangszóró egymástól legalább 2 méter távolságra elhelyezni.

A TWS mód kikapcsolásához nyomja hosszan a **II** gombot a fő hangszórón. Szétkapcsolás után a másodlagos hangszórón villogni kezd a **BLUE** jelzés. A **II** gomb hosszú benyomása leválasztja a mobiltelefont, újabb hosszú nyomása újra párosítja.

TWS módban az egyik hangdoboz a „master” („host”), csak ez a hangdoboz kapcsolódik össze a telefonnal. Ha korábban párosított két hangdobozt, akkor automatikusan újra kapcsolódnak egymással, ha azok BT módban vannak, egymás közelében.

MP3 LEJÁTSZÁS USB/microSD háttértárolóról

Helyezze be az USB vagy microSD tárolót és megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn olvasható az aktuális műsorszámból eltelt idő és lefutóesetű a dal sorszáma. A lejátszás/szünet módhoz nyomja meg a **▶** gombot. A lejátszó gombokkal **◀▶** kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Néhány extra funkció csak az MP3 lejátszó működtetésére aktíválható. A **REPEAT** gombbal az aktuális dal **(ONE)** vagy az összes dal **(ALL)** ismétlését választhatja ki.

A memória javaslott fájrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátumú memóriaegységeket! Ha a készülék az USB/microSD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra a MODE gombbal. Csak akkor távolítsa el a készüléket, miután a MODE gombbal előtérbe került a tárolt adatok mentése. Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tíros lejtások közben elavultítani a készüléket, különlegesen különlegesen! Rendelendek működését okozhatnak a háttérátíró egyedi jellemzők, ez nem utal a készülék megbízhatóságára! Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB memóriák alkalmazását, mert kezelése elavultabb, akadozhat. Csak a lejtásztárolt fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte leavultsítja a működést vagy zavart okozhat. Ne csatlakoztasson jöltési céllal mobilkészüléket az USB aljtárhoz!

VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK (AUX, MIC, GUITAR)

Az alábbi bemeneti lehetőségek állnak rendelkezésre, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközöket csatlakoztasson a hangdobozhoz:

AUX INPUT: Ø3.5mm aljzat (hangszer, multimédia lejátszó, mobiltelefon, táblagép, számítógép...)

Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszin beállításától. Javasolt kikapcsolni a hangszínszabályozást és azt csak a hangdobozban használni. A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelefforrás hangerejét közepes szinten tartani.

MIC INPUT: Ø6.3mm alizat mikrofon számára

A mikrofon hangerejét az **E.VOL** gomb forgatásával szabályozhatja. Ha röviden megnyomja és a kijelzőn az **E[EQH]** mód látható, akkor a mikrofon visszhangja állítható. Ha mikrofont csatlakoztat, jelezzék azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a hangszóró kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé! Mikrofon használatakor óvatosan növelje a hangert, és ha gerjesztést tapasztal, azonnal fordassa vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióra a hangdobozt!

GUITAR INPUT: Ø6.3mm aljzat gitár számára

A gitár hangerejét így szabályozhatja: nyomja meg kétszer az **M.VOL** gombot és a kijelzőn a **GT** üzenet olvasható. Az **M.VOL** forgatásával állítható a hangerő.

MIKROFON PRIORITÁS FUNKCIÓ

Az **M.PRI** gombbal be- (ON a kijelzőn) és kikapcsolható (OFF), hogy a zene elhalkuljon, miközben a mikrofonba hangosan beszélnek.

MIKROFON FELVÉTELE

USB/SD eszközre felveszi a mikrofon hangját a **REC** gomb hosszú benyomása után, miközben a kijelzőn **REC** jelzés látható. Röviden benyomva visszajátssza, a kijelzőn ilyenkor **REPLAY** olvasható.

A visszajátszott felvétel halkabb lesz.

LED FÉNYEFFEKTEK

Nyomja be többször a **LED LIGHT** gombot a kívánt effekt kiválasztásához vagy kikapcsolásához (**L OFF**).

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a töltőkábelt. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket és folyadékot! A makacs szennyeződést és a kijelzőt enyhén nedves puha törölkendővel tisztítsa.

KARBANTARTÁS

Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

CHARAKTERISTIKA

• 2-pásmový zvukový systém, 60W • bezdrôtové BT pripojenie • bezdrôtové pripojenie BT TWS: dva rovnaké reproboxy možno bezdrôtovo spárovať • prehrávanie hudby zo zariadenia USB/microSD • digitálne ovládanie vysokých/nizkých tónov • voľiteľný a vypínateľný svetelný efekt LED • pripojka pre mikrofón, funkcia KARAOKE • nastaviteľná ozvena mikrofónu • gitarový konektor s ovládaním hlasitosti • AUX audio vstup • podsvietená klávesnica • integrovaný akumulátor • automatické nabíjanie s LED kontrolkou • predpokladaný čas nabíjania / prevádzky: ~ 6 h / ~ 15 h • príslušenstvo: mikrofón, nabíjací kábel USB-C • odporúčané nabíjačky: SA20PPS, SA 24USB

NAPÁJACÍ ZDROJ, NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zabudovaný akumulátor je potrebné pred prvým použitím nabiť. Pripojte nabíjací kábel k reproboxu, potom k nabíjačke USB (nie je súčasťou dodávky) a nechajte reprobox vypnutý. Nabíjanie ukončíte odpojením nabíjacieho kábla, keď zhasne kontrolka nabíjania alebo najneskôr po 6-7 hodinách. Keď je akumulátor úplne vybitý, čas nabíjania je približne 6 hodín. To poskytuje približne 15 hodín prevádzky pri strednej hlasitosti s prehrávaním MP3. To závisí od nastavenia hlasitosti, zvoleného režimu a okolitej teploty.

Ak je symbol batérie na displeji prázdny, okamžite ho nabíť! Po dokončení nabíjania odpojte nabíjací kábel od zariadenia. Nabíjanie môže spôsobiť hlučnosť v reproduktorech. Keď je zariadenie vypnuté, automatická nabíjačka akumulátora bude fungovať. Ak chcete odpojiť napájanie, odpojte nabíjací kábel. Po dokončení nabíjania odpojte adapter. Ak chcete dosiahnuť dlhšiu životnosť akumulátora, udržiavajte akumulátor nabitý, aj keď sa nepoužíva. Použitý akumulátor je uzavretého typu Li-ion. Nevýžaduje si údržbu. Na konci životnosti ju môžete vymeniť odborníkom po demontáži reproboxu. Kryt na zadnej strane je upevnený skrutkami.

UVEDENIE DO PREVÁZDKY

Všetky pripojenia sa musia vykonať pri systéme odpojenom od zdroja napájania! Kábel mikrofónu a audio kábel udržiavajte ďalej od sieťového vedenia! Pomocou vypínača na zadnom paneli zapnite zariadenie a potom opatrne začnite zvyšovať hlasitosť.

OVLÁDANIE HLASITOSŤI A TÓNU, PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Ovládanie hlasitosti možno vykonávať pomocou otočného gombíka **VOLUME**. Ovládač **M.VOL** slúži na ovládanie mikrofónu. Po zapnutí sa aktivuje funkcia bezdrôtového BT. Ak s ním bolo predtým spárované externé zariadenie - a nachádza sa v blízkosti - spojenie sa vytvorí automaticky. Funkciu, ktorá sa má ovládať, môžete vybrať stlačením tlačidla **MODE (M)**: **BLUE** - **AUX** - **USB** - **microSD** - **BLUE**...

K dispozícii sú tieto multimediálne funkcie: bezdrôtové BT pripojenie, pripojenie externého zariadenia (AUX), hudobný prehrávač USB/microSD, externý mikrofón a gitara.

Ovládanie výšok a basov: stlačte a otočte tlačidlo **VOLUME** 1x alebo 2x (V: hlasitosť / t: výšky / b: basy).

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Pred bežným používaním musia byť všetky reproduktory zabehnuté. Počas prvých 30-50 hodín prevádzky by sa mal prevádzkovať len pri 50 % hlasitosti! Vyššie úrovne hlasitosti môžu v niektorých prípadoch spôsobiť skreslenie, menej kvalitný zvuk. Môže to byť spôsobené príliš vysokým vstupným signálom. Počas ste tomu predišli, znížte úroveň signálu externého zariadenia (mobilný telefón, počítač, mikrofón atď.) alebo v prípade potreby hlasitosť reproboxu (**VOLUME**). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej je ešte možné počuť kvalitný zvuk bez skreslenia.

BEZDRÔTOVÉ BT PRIPOJENIE

Tlačidlom **MODE (M)** vyberte funkciu **BT**, na displeji bude blikať text **BLUE**. Vyhľadajte zariadenie, ktoré chcete spárovať s týmto reproduktorom. Pripojte obe zariadenia k sebe. Po úspešnom pripojení budete počuť zvukový signál a indikátor **BLUE** prestane blikať. V reproduktore potom môžete počuť požadovaný program. Prehrávanie aplikácií prehrávaného zariadenia (napr. na mobilnom telefóne) možno zvyčajne ovládať na diaľku krátkym stlačením tlačidla / ► ► ► / ◀◀◀. Dlhým stlačením tlačidla ► ► ► sa odpojí alebo obnoví BT spojenie s telefónom. Niektoré telefóny môžu požadovať heslo, v takom prípade zadajte 0000. Ak sa spojenie stratí, v prípade potreby stlačte tlačidlo **MODE**, kým sa režim párovania **BT** opäť neaktivuje.

V niektorých prípadoch môže byť funkcia **BT** obmedzená z dôvodu špecifických vlastností externého zariadenia. Skutočný dosah závisí od druhého zariadenia a podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektrické spotrebiče, pohyb...). Nesprávna prevádzka môže byť spôsobená blízkymi elektrickými spotrebičmi alebo pripojeným zariadením, neznámená to poruchu zariadenia!

TRUE WIRELESS STEREO BT PRIPOJENIE

Režim **TWS**: dva reproboxy rovnakého typu (s rovnakým názvom **BT**) môžu byť navzájom prepojené s telefónom. V tomto prípade môžu dva reproboxy vytvoriť bezdrôtový zvukový systém, ktorý dokáže prehrávať ľavý a pravý zvukový kanál. Pripojte telefón k jednej z reproboxov. Zapnite aj druhý a nechajte blikať **BLUE** indikátor. Na prvej stlačte a podržte tlačidlo ►► (TWS ON) a budete počuť zvukový

signál. Na hlavnom reproduktore sa zobrazí správa **HOS**, na druhom bude blikať **BLUE**, oba reproboxy sú prepojené. Začnite prehrávať hudbu, zdvojnásobíte hlasitosť a vychutnáte si pôsobivý stereo priestorový zvuk. Odporúča sa umiestniť oba reproduktory aspoň 2 metre od seba.

Ak chcete vypnúť režim **TWS**, stlačte a podržte tlačidlo ►► na hlavnom reproboxe. Po odpojení začne blikať **BLUE** indikátor na vedľajšom reproduktore. Dlhým stlačením tlačidla ► ► ► odpojte mobilný telefón, ďalším dlhým stlačením ho opäť spárujte.

V režime **TWS** je jeden z reproboxov „master“ („host“), iba tento reprobox je pripojený k telefónu. Ak ste predtým spárovali dva reproboxy, automaticky sa k sebe znova pripoja, ak sú v režime **BT** vo vzájomnej blízkosti.

PREHRÁVANIE MP3 Z USB/microSD NOSIČA

Vložte úložisko USB alebo microSD a spustí sa prehrávanie. Na displeji sa pri krokovani zobrazí uplynulý čas aktuálneho programu a číslo skladby. Stlačením tlačidla ► ► ► vstúpte do režimu prehrávania/pauzy. Pomocou tlačidla krokovania ►► ► vyberte požadovaný program. Niektoré doplnkové funkcie je možné aktivovať len vtedy, keď je MP3 prehrávač zapnutý. Pomocou tlačidla **REPEAT** vyberte opakovanie aktuálnej skladby (**ONE**) alebo všetkých skladieb (**ALL**).

Odporúčaný systém súborov pre pamäť je FAT32. Nepoužívajte pamäť naformátovanú na NTFS! Ak zariadenie nerozpozná pamäť USB/microSD, vyberte a potom znovu pripojte pamäť a vyberte ju znova pomocou tlačidla **MODE**. Externú pamäť odoberte až po prepnutí na iný zdroj pomocou tlačidla **MODE** alebo po vypnutí prehrávača! V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu údajov. Neodoberajte pripojenú externú jednotku počas prehrávania! Nesprávna prevádzka môže byť spôsobená špecifickými vlastnosťami záložného pamätového zariadenia; neznámená to poruchu zariadenia!

Neodporúčame používať USB pamäť väčšiu ako 32 GB, pretože manipulácia s ňou sa môže spomaliť alebo zastaviť. Na externú pamäť ukladajte len prehrávateľné súbory, prítomnosť cudzích dát/súborov môže spomaliť prevádzku alebo spôsobiť rušenie. K zásuvke USB nepripájajte mobilné zariadenie na nabíjanie.

KÁBLOVÉ AUDIO VSTUPY (AUX, MIC, GUITAR)

Na pripojenie externých zariadení s výstupmi na sluchadlá alebo audio výstupmi k reproboxu sú k dispozícii nasledujúce možnosti vstupov:

AUX INPUT: Ø3,5 mm zásuvka (zvukový systém, multimediálny prehrávač, mobilný telefón, tablet, počítač...)

Kvalita dostupného zvuku závisí od kvality zvukového signálu poskytovaného externým zariadením a jeho nastavenia hlasitosti a tónov. Odporúča sa vypnúť reguláciu tónu a používať ju len na reproboxe. Malý vstupný signál (hlasitosť) do zvukovej skrinky môže spôsobiť nadmerný šum a príliš veľký signál môže spôsobiť skreslenie. Odporúča sa udržiavať hlasitosť zdroja signálu na strednej úrovni.

MIC INPUT: Ø6,3 mm zásuvka pre mikrofón

Hlasitosť mikrofónu môžete nastaviť otáčaním ovládača **M.VOL**. Po krátkom stlačení a zobrazení režimu **E (ECHO)** na displeji je možné nastaviť ozvenu mikrofónu. Ak je pripojený mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproboxu, aby nedochádzalo k budeniu! Nesmerujte reprobox smerom k mikrofónu! Pri používaní mikrofónu opatrne zvyšujte hlasitosť a v prípade, že zaznamenáte budenie, okamžite vráťte ovládanie späť a prípadne presuňte reprobox do inej polohy.

GUITAR INPUT: Ø6,3 mm zásuvka pre gitaru

Ak chcete ovládať hlasitosť gitary, dvakrát stlačte tlačidlo **M.VOL** a na displeji sa zobrazí správa **GT**. Otáčaním tlačidla **M.VOL** upravte hlasitosť.

FUNKCIA PRIORITNÉHO MIKROFÓNU

Tlačidlo **M.PRI** môžete použiť na zapnutie hudby (ON na displeji) a vypnutie (OFF) na stlmenie hudby pri hlasnom hovorení do mikrofónu.

NAHRÁVANIE Z MIKROFÓNU

Zvuk z mikrofónu nahráte na zariadenie USB/SD dlhým stlačením tlačidla **REC**, keď sa na displeji zobrazí **REC**. Po krátkom stlačení sa začne prehrávať, na displeji sa zobrazí nápis **REPLAY**.

Prehrávaná nahrávka bude tichšia.

LED SVETELNÉ EFEKTY

Opakovaným stlačením tlačidla **LED LIGHT** vyberte požadovaný efekt alebo ho vypnete (**L OFF**).

ČISTENIE

Pred čistením vypnite napájanie a odpojte nabíjací kábel. Použite mäkkú, suchú utierku. Na odstránenie silných nečistôt použite utierku mierne navlhčenú vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Konektory pod gumovým krytom nesmú byť vystavené vlhkosti!

ÚDRŽBA

Pravidelne kontrolujte neporušenosť nabíjacieho kábla a krytu. V prípade akejkoľvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka.

RO BOXĂ PARTY PORTABILĂ

CARACTERISTICI PRINCIPALE

• sistem sonor 2-căi, 60W • conexiune BT fără cablu • conexiune fără cablu BT TWS: două boxe identice pot fi împerecheate fără cablu • redare muzică de pe dispozitiv USB/microSD • tonalitate înaltă/joasă reglabilă digital • efect luminos LED la alegere și care se poate opri • conector pentru microfon, funcție KARAOKE • ecou reglabil microfon • conector chitară cu volum reglabil • intrare audio AUX • tastatură iluminată • acumulator încorporat • încărcare automată cu martor LED • durata estimată de încărcare/funcționare: ~6h / ~15h • accesorii: microfon, cablu încărcare USB-C • încărcătoare recomandate: SA20PPS, SA 24USB

ALIMENTARE, ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Acumulatorul încorporat trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați cablul de încărcare la boxă și celălalt capăt la un cap de încărcare USB (nu este inclus), și lăsați boxa oprită. Opriți încărcarea prin scoaterea cablului de încărcare atunci când LED-ul martor al încărcării se stinge sau după cel mult 6-7 ore. Timpul de încărcare pentru o baterie complet descărcată este de aproximativ 6 ore. O încărcare va asigura o funcționare de cca. 15 ore, la volum mediu, cu redare MP3. Aceasta depinde și de volumul setat, modul selectat și temperatura ambianță. *Încărcări imediate când pe afișaj apare simbolul de baterie goală! După terminarea încărcării îndepărtați cablul de încărcare din aparat! Încărcarea poate cauza zgomot în boxe. Atunci când dispozitivul este oprit, încărcătorul automat al bateriei va funcționa. Pentru a întrerupe alimentarea, scoateți cablul din priză. Deconectați adaptorul după ce încărcarea este completă. Păstrați bateria încărcată chiar și atunci când nu este folosită, pentru o durată de viață mai lungă a bateriei. Bateria utilizată este de tip Li-ion sigilată. Nu necesită întreținere. La sfârșitul duratei de viață poate fi înlocuită de un profesionist după dezamblare. Capacul de pe partea din spate este fixată cu șuruburi.*

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Efectuați toate conexiunile cu sistemul deconectat de la rețea! Țineți cablul de microfon și cablul de conectare audio departe de cablurile de rețea! Poniți boxa de la comutatorul de pe spate, apoi începeți să creșteți ușor volumul.

CONTROLUL VOLUMULUI ȘI REGLAJEA TONALITĂȚII, COMUTAREA FUNCȚIILOR

Reglarea volumului se face de la butonul rotativ **VOLUME**. Butonul de reglare **M.VOL.** controlează microfonul. Când este pornită, funcția BT wireless este activată. Dacă un dispozitiv extern a fost asociat anterior cu acesta - și se află în apropiere - conexiunea este realizată automat. Funcția dorită poate fi aleasă prin apăsarea repetată a butonului **MODE (M)**: **BLUE - AUX - USB - microSD - BLUE...** Funcțiile multimedia disponibile: conexiune BT fără cablu, conectarea echipamentelor externe (AUX), redare muzică de pe USB/microSD, folosirea de microfon extern și chitară.

Reglarea tonalității joase și înalte: apăsați butonul **VOLUME** de 1x sau 2x, apoi rotiți-l. (V: volum / t: tonalitate înaltă / b: tonalitate joasă)

VOLUMUL MAXIM

Toate difuzoarele trebuie să fie rodate înainte de utilizarea normală. În primele 30-50 de ore de funcționare boxa poate fi folosită la un volum maxim de 50%! Nivelurile de volum mai ridicate pot - în unele cazuri - să ducă la un sunet distorsionat, de calitate inferioară. Aceasta poate fi cauzată de un semnal de intrare excesiv de ridicat. În vederea evitării reduceți semnalele de la echipamentele externe (telefon mobil, calculator, microfon, etc.) sau la nevoie reduceți volumul boxei (**VOLUME**). Volumul maxim al sistemului este cel care încă se poate auzi de bună calitate fără distorsiuni.

CONEXIUNE WIRELESS BT

Alegeți cu butonul **MODE (M)** funcția **BT**, pe afișaj va apărea mesajul **BLUE**. De pe dispozitivul pe care doriți să-l împerecheați căutați această boxă. Conectați cele două dispozitive. În cazul în care conexiunea s-a realizat, se va auzi un semnal acustic și textul **BLUE** se va stinge. După conectare pe difuzor se va putea asculta programul dorit. Aplicația de redare a dispozitivului care rulează (de exemplu, pe un telefon mobil) poate fi controlată de obicei la o distanță prin apăsarea scurtă a butoanelor ► II / ► / ►. Apăsarea ► II lungă a butonului va întrerupe sau va relua conexiunea BT cu telefonul.

Unele telefoane pot cere parolă, introduceți: 0000. Dacă se pierde conexiunea, dacă este necesar apăsați butonul **MODE** până când funcția de conectare prin BT se reactivează.

În unele cazuri, funcția BT poate funcționa într-o măsură limitată, în funcție de caracteristicile dispozitivului extern. Aria de acoperire actuală depinde și de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu. (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte dispozitive electrice, mișcare...) Aparatele electrice din apropiere sau dispozitivul conectat pot cauza funcționare neregulată, însă acest lucru nu indică o defecțiune a difuzorului!

CONEXIUNE BT STEREO TRUE WIRELESS

Modul **TWS**: două boxe de același tip (și cu același nume **BT**) pot fi împerecheate între ele și cu telefonul. În acest caz, cele două dispozitive formează împreună un

sistem stereo wireless. și pot reda canalele audio din dreapta și din stânga pentru o experiență stereo completă.

Conectați-vă cu telefonul la o altă boxă. Poniți și cealaltă boxă, să pălăie mesajul **BLUE** și pe aceasta. Apăsați lung ► butonul (**TWS ON**) pe prima boxă, și veți auzi un semnal sonor. Pe afișajul boxei principale apare mesajul **HOS**, pe cealaltă se va aprinde continuu mesajul **BLUE**, iar cele două boxe sunt împerecheate. Poniți redarea muzicii și vă puteți bucura de un volum dublu și de un efect stereo surround impresionant. Se recomandă amplasarea celor două difuzoare la o distanță de cel puțin 2 metri.

Pentru oprirea modului **TWS** apăsați lung butonul ► pe prima principală. După deconectare pe boxa secundară va începe să pălăie mesajul **BLUE**. Apăsarea lungă a butonului ► II va deconecta telefonul mobil o nouă apăsare îl va conecta. În modul **TWS** una dintre boxe este "master" ("host"), doar aceasta se va conecta la telefon. Dacă ați asociat anterior două boxe, acestea se vor reconecta automat între ele atunci când sunteți în modul **BT**, în apropiere una de cealaltă.

REDAREA MP3 DE PE UNITĂȚI USB/MICROSD

Introduceți media de stocare USB sau microSD și va începe redarea. Pe ecran se va afișa timpul scurs al piesei curente și numărul piesei în timpul săriturii între melodii. Pentru activarea modului redare/pauză apăsați butonul ► II . Puteți alege piesa cu butoanele de treaptă ►►. Unele funcții suplimentare sunt disponibile doar în timpul utilizării MP3 player-ului. Cu butonul **REPEAT** puteți alegea repetarea unei piese muzicale (**ONE**) sau a tuturor pieselor (**ALL**).

Sistemul de fișiere recomandă al memoriei: FAT32. Nu folosiți unitate de memorie cu formate NTFS! Dacă dispozitivul nu recunoaște memoria USB/microSD, scoateți și reconectați memoria, apoi selectați din nou sursa cu butonul **MODE**. Îndepărtați memoria externă numai după ce ați trecut la o altă sursă cu ajutorul butonului **MODE** sau ați oprit playerul! În caz contrar poate surveni deteriorarea datelor. Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării conținutului. Caracteristicile individuale ale dispozitivului de stocare pot cauza anomalii în funcționare, însă acest lucru nu reprezintă defectarea aparatului! Nu recomandăm utilizarea unei memorii USB mai mari de 32 GB, deoarece poate încetini utilizarea sau se poate bloca. Stocați pe memorie externă doar fișierele care pot fi redare, prezența datelor/fișierelor străine poate încetini sau deranja funcționarea. Nu conectați dispozitive mobile la mufa USB cu scopul de a le încărca!

INTRĂRI AUDIO CU CABLU (AUX, MIC, GUITAR)

Următoarele opțiuni de intrare sunt disponibile pentru a conecta la boxă dispozitive externe cu ieșiri pentru căști sau ieșiri audio:

AUX INPUT: Ø3,5mm (instrument, player multimedia, telefon mobil, tabletă, calculator etc.).

Calitatea sunetului disponibilă depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern, precum și de setările de volum și ton ale acestuia. Este recomandată să dezactivați reglarea tonalității și să utilizați doar reglările de pe boxă. Un semnal de intrare prea mic (volum) poate genera zgomot suplimentar, în timp ce un semnal prea puternic poate cauza distorsiune. Este recomandată să mențineți volumul sursei de semnal la un nivel mediu.

MIC INPUT: Ø6,3mm pentru microfon

Volumul microfonului poate fi reglat cu rotirea butonului **M.VOL**. Dacă apăsați scurt și pe afișaj apare modul **E (ECHO)**, puteți regla ecoul microfonului. Dacă este conectat un microfon, amplasati-l cât mai departe posibil de boxă pentru a evita orice trepidație. Nu orientați boxa către microfon! Când utilizați un microfon, măriți volumul cu atenție și, dacă simțiți vreo trepidație, reduceți imediat controlul și, dacă este necesar, mutați boxa într-o altă poziție!

GUITAR INPUT: Ø6,3mm mufă pentru chitară

Modul de reglare a volumului microfonului: apăsați de două ori butonul **M.VOL** și pe afișaj puteți citi mesajul **GT**. Prin rotirea butonului **M.VOL** puteți regla volumul.

FUNCȚIA PRIORITATE MICROFON

Az ajutorul butonului **M.PRI** puteți activa (ON pe afișaj) și dezactiva (OFF) funcția de reducere a volumului muzicii atunci când se vorbește în microfon.

ÎNREGISTRARE MICROFON

După apăsarea lungă a butonului **REC** va înregistra sunetul microfonului pe dispozitiv USB/SD, în timp ce pe afișaj va apărea mesajul **REC**. Apăsând scurt butonul va reda înregistrarea, iar pe afișaj va apărea mesajul **REPLAY**. Înregistrarea redată va avea volumul mai mic.

EFECTE LUMINOASE LED

Apăsați de mai multe ori butonul **LED LIGHT** pentru selectarea efectului dorit sau pentru oprirea efectului luminos (**L OFF**).

CURĂȚARE

Înainte de curățare, opriți aparatul și scoateți cablul de încărcare. Folosiți o cârpă moale și uscată. Îndepărtați murdăria puternică cu o cârpă ușor umezită cu apă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu se umezească conectoarele de sub capacul din cauciuc!

ÎNȚETINERE

Verificați din când în când integritatea cablului de încărcare și a carcasei! În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!

(SRB) (MNE) PRENOSNA PARTY ZVUČNA KUTIJA

BITNIJE OSOBINE

• dvosistemka zvučna kutija, 60W • bežična BT veza • bežična BT TWS veza: dva identična zvučnika mogu se bežično upariti • reprodukcija sa USB/microSD memorije • digitalno pojačavanje niskih i visokih tonova • LED svetlosni efekat koji se može isključiti • priključak za mikrofona, KARAOKE funkcija • podesivi eho mikrofona • priključak za gitaru sa podešavanjem jačine zvuka • AUX audio ulaz • osvetljeni dugmad • ugrađeni akumulator • automatsko punjenje sa LED indikatorom • vreme punjenja / rada: ~6h / ~15h • pribor: mikrofona, USB-C kabl za punjenje • preporučeni punjač: SA20PPS, SA24USB

NAPAJANJE, PUNJENJE AKUMULATORA

Ugrađeni akumulator mora biti napunjen pre prve upotrebe. Povežite kabl za punjenje sa zvučnikom, a zatim sa USB punjačem (nije uključen u isporuku) i ostavite zvučnik isključen. Završite punjenje uklanjanjem kabla za punjenje kada se LED lampica za punjenje ugasi ili najkasnije nakon 6-7 sati. Vreme punjenja za potpuno ispraznjen akumulator je približno 6 sati. Ovo obezbeđuje približno 15 sati rada na srednjoj jačini zvuka sa reprodukcijom MP3 muzike. Ovo takođe zavisi od podešavanja jačine zvuka, izabranog režima i temperature okoline. Odmah napunite akumulator kada se simbol baterije na displeju isprazni! Nakon završetka punjenja, izvucite kabl za punjenje iz uređaja! Punjenje može izazvati buku u zvučnicima. Automatski punjač akumulatora radi kada je uređaj isključen. Da biste ga isključili iz napajanja, isključite kabl za punjenje. Isključite adapter iz mreže nakon završetka punjenja! Za duži vek trajanja, držite akumulator napunjenom čak i kada se ne koristi! Korišćen akumulator je zatvorenog tipa Litijum-jon. Ne zahteva održavanje. Na kraju veka trajanja, može je zameniti stručni lice nakon rastavljanja zvučnika. Poklopac na zadnjoj strani je pričvršćen šarafima.

PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja obavljajte kada je sistem isključen! Držite kabl mikrofona i kabl za audio povezivanje dalje od kablova za napajanje! Uključite prekidač za napajanje na zadnjoj strani, a zatim pažljivo počnite da povećavate jačinu zvuka.

JAČINA ZVUKA - I PODEŠAVANJE BOJE TONA, ODABIR FUNKCIJE

Jačina zvuka se može podesiti pomoću dugmeta **VOLUME**. Dugme **M.VOL** kontroliše mikrofona. Nakon uključivanja, aktivira se bežična BT funkcija. Ako je spoljni uređaj prethodno uparen sa njim – i nalazi se u blizini – veza će se automatski uspostaviti. Želenu funkciju možete izabrati pritiskom na dugme **MODE (M)**: **PLAVO - AUX - USB - microSD - BLUE...** Dostupne multimedijalne funkcije su: bežična BT veza, povezivanje spoljnih uređaja (AUX), USB/microSD muzički plejer, spoljni mikrofona i upotreba gitare. Da biste podesili visoke i niske tonove: pritisnite dugme **VOLUME 1x** ili **2x**, a zatim ga okrenite. (V: jačina zvuka / t: visoki tonovi / b: niski tonovi)

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage! Na višim nivoima jačine zvuka, u nekim slučajevima može doći do izobličenja zvuka ili nižeg kvaliteta. Ovo može biti uzrokovano preterano visokim ulaznim signalom. Da biste to izbegli, smanjite nivo signala eksternog uređaja (mobilnog telefona, računara, mikrofona itd.) ili, ako je potrebno, jačinu zvuka zvučnika (**VOLUME**). Maksimalna jačina zvuka sistema je ona koja se i dalje može čuti u dobrom kvalitetu, bez izobličenja.

BEŽIČNA BT VEZA

Izaberite BT funkciju pomoću dugmeta **MODE (M)**. **BLUE** tekst treperi na displeju. Potražite ovaj zvučnik na uređaju koji želite da uparite. Povežite dva uređaja jedan sa drugim. Nakon uspešnog povezivanja, oglašice se zvučni signal i **BLUE** indikator će prestati da treperi. Odabrana muzika će se zatim čuti na zvučniku. Aplikacija plejera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) se obično može daljinski kontrolisati kratkim pritiskom na dugmad ► ► ► ► ►. Dugi pritisak na dugme ► ► ► ► ► će prekinuti ili ponovo uspostaviti BT vezu sa telefonom. Neki telefoni mogu tražiti lozinku, unesite: 0000. Ako se veza prekine, pritisnite dugme **MODE** ako je potrebno dok se režim BT uparivanja ponovo ne aktivira. Povremeno, BT funkcija može biti ograničena zbog individualnih karakteristika spoljašnjeg uređaja. Stvari omet zavis od drugog uređaja i uslova okoline. (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, kretanje...) Nenormalan rad može biti uzrokovan obližnjim električnim uređajima ili povezanim uređajem, ovo ne ukazuje na kvar uređaja!

TRUE WIRELESS STEREO BT VEZA

TWS režim: dva zvučnika istog tipa (sa istim BT nazivom) mogu se upariti jedan sa drugim i sa telefonom. U ovom slučaju, dva zvučnika mogu formirati bežični stereo zvučni sistem, sposoban za reprodukciju levog i desnog zvučnog kanala. Povežite se sa jednim zvučnikom preko vašeg telefona. Uključite i drugi zvučnik, na kojem treba da trepće oznaka **BLUE**. Na prvom zvučniku pritisnite i držite dugme ►► (**TWS ON**) dok ne čujete zvučni signal. Na displeju glavnog zvučnika će se pojaviti poruka **HOS**, dok će na drugom stalno svetleti poruka **BLUE** – zvučnici su povezani. Pokrenite reprodukciju muzike i uživajte u duploj jačini

zvuka i impresivnom stereo efektu. Preporučuje se da zvučnici budu postavljeni na najmanje 2 metra udaljenosti jedan od drugog.

Za isključivanje **TWS** režima, pritisnite i držite dugme ►► na glavnom zvučniku. Nakon prekida veze, na sekundarnom zvučniku počće da trepće oznaka **BLUE**. Dugim pritiskom na dugme ►► ► ► ► prekida se veza sa mobilnim telefonom, a novim dugim pritiskom ponovo se uspostavlja povezivanje.

U **TWS** režimu jedan zvučnik je „master“ („host“) – samo taj zvučnik se povezuje sa telefonom. Ako ste prethodno uparili dva zvučnika, oni će se automatski ponovo povezati kada su u BT režimu i nalaze se blizu jedan drugom.

MP3 REPRODUKCIJA SA USB/MICROSD MEMORIJE

Postavite USB ili microSD memoriju i reprodukcija će automatski početi. Na displeju se prikazuje proteklo vreme trenutne pesme, a pri promeni pesme vidi se njen redni broj. Za reprodukciju/pauzu pritisnite dugme ►► ► ► ►. Dugmadima za prebacivanje ►► ►► ► možete izabrati željenu pesmu. Neke dodatne funkcije dostupne su samo tokom rada MP3 plejera. Dugmetom **REPEAT** možete izabrati ponavljanje trenutne pesme (**ONE**) ili svih pesama (**ALL**).

Preporučeni fajl sistem za memoriju je: FAT32. Nemojte koristiti memorijske jedinice formatirane u NTFS formatu! Ako uređaj ne prepozna USB ili microSD memoriju, uklonite je, zatim ponovo povežite i odaberite pomoću **MODE** dugmeta. Uklonite spoljnu memoriju samo nakon što ste **MODE** dugmetom prebacili na drugi izvor ili isključili uređaj! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Strogo je zabranjeno uklanjanje priključene spoljne memorije tokom reprodukcije! Specifične karakteristike memorije mogu izazvati nepravilan rad, što ne znači da je uređaj neispravan.

Ne preporučuje se korišćenje USB memorije veće od 32 GB, jer može doći do usporenog rada ili prekida u reprodukciji. Na spoljnoj memoriji čuvajte samo fajlove koji su podržani za reprodukciju – prisustvo drugih fajlova može usporiti rad ili izazvati smetnje. Ne povezujte mobilne uređaje na USB priključak radi punjenja!

ŽIČNA AUDIO VEZA (AUX, MIC, GUITAR)

Na raspolaganju su vam sledeće ulazne opcije za povezivanje spoljašnjih uređaja koji imaju izlaz za slušalice ili audio izlaz:

AUX ULAZ: Ø3.5mm priključak (muzički instrument, multimedijalni plejer, mobilni telefon, tablet, računar...)

Dostupan kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala koji obezbeđuje spoljašnji uređaj, kao i od njegovih podešavanja jačine i tona. Preporučuje se da se boja tona isključi na spoljašnjem uređaju i koristi samo na zvučniku. Previše slab ulazni signal (jačina zvuka) može izazvati dodatni šum, dok prejak signal može izazvati izobličenje zvuka. Preporučuje se da jačina zvuka na izvoru signala bude podešena na srednji nivo.

MIC INPUT: Ø6.3mm utičnica za mikrofona

Jačina mikrofona se podešava okretanjem dugmeta **M.VOL**. Ako kratko pritisnete to dugme i na displeju se pojavi oznaka **E (ECHO)**, tada možete podesiti nivo odjeka mikrofona. Kada priključujete mikrofona, postavite ga što dalje od zvučnika kako biste izbegli mikrofonijsku (zviždanje). Zvučnik ne treba da bude okrenut ka mikrofona! Tokom korišćenja mikrofona, pažljivo pojačavajte jačinu – ako primetite mikrofonijsku, odmah smanjite jačinu okretanjem potencijometra unazad i po potrebi promenite položaj zvučnika.

GUITAR INPUT: Ø6.3mm ulaz za gitaru

Jačina gitare se podešava na sledeći način: dvaput pritisnite dugme **M.VOL**, nakon čega će se na displeju pojaviti poruka **GT**. Zatim okretanjem dugmeta **M.VOL** podešavate jačinu zvuka.

FUNKCIJA PRIORITETA MIKROFONA

Dugmetom **M.PRI** možete uključiti (na displeju piše **ON**) ili isključiti (na displeju piše **OFF**) funkciju priгуšenja muzike dok se govori u mikrofona.

SNIMANJE MIKROFONA

Na USB/SD memoriju se snima zvuk mikrofona dugim pritiskom na dugme **REC**, dok se na displeju prikazuje oznaka **REC**. Kratkim pritiskom dugmeta vrši se reprodukcija snimka, a na displeju tada piše **REPLAY**. Reprodukovan snimak će biti tiši.

LED SVETLOSNI EFEKAT

Više puta pritisnite dugme **LED LIGHT** da izaberete željeni efekat ili ga isključite (prikazuje se **L OFF**).

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite kabl za punjenje. Koristite meku, suhu krpu za brisanje. Ne koristite agresivne deterdžente i tečnosti! Očistite tvrdokornu prljavštinu i displej blago vlažnom mekom krpom.

ODRŽAVANJE

Pre svake upotrebe proverite ispravnost kabla za punjenje i kućišta. U slučaju bilo kakvih nepravilnosti, odmah isključite uređaj iz struje i obratite se stručnom licu!

CZ PŘENOSNÝ PARTY SOUND BOX

HLAVNÍ VLASTNOSTI

• Dvoupásmový zvukový systém, 60W• bezdrátové připojení BT• bezdrátové připojení BT TWS: • přehrávání hudby z USB/microSD zařízení• digitální regulace vysokých/nízkých tónů• volitelná a přepínatelná světelná LED efekt• konektor pro mikrofon, funkce KARAOKE• nastavitelná ozvěna mikrofonu• kytarový konektor s regulací hlasitosti• AUX audio vstup• podsvícená klaviatura• vestavěná baterie• automatické nabíjení s LED indikátorem• nepokládaná doba nabíjení/provozu: ~6h / ~15h• příslušenství: mikrofon, nabíjecí kabel USB-C• doporučené nabíječky: SA20PPS, SA 24USB

NAPÁJECÍ ZDROJ, NABÍJENÍ BATERIE

Vestavěnou baterii je třeba před prvním použitím nabít. Připojte nabíjecí kabel ke zvukovému boxu, poté k nabíječce USB (není součástí dodávky) a nechte zvukový box vypnutý. Nabíjení ukončete odpojením nabíjecího kabelu, jakmile zhasne kontrolka nabíjení nebo nepoužijte po 6-7 hodinách. Při úplném vybití baterie je doba nabíjení přibližně 6 hodin. To zajišťuje přibližně 15 hodin provozu při střední hlasitosti s přehráváním MP3. To závisí na nastavení hlasitosti, zvoleném režimu a okolní teplotě. Pokud je symbol baterie na displeji prázdný, okamžitě jej nabíjet! Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel od zařízení. Nabíjení může způsobit hluk v reproduktorech. Když je zařízení vypnuté, automatická nabíječka baterií bude fungovat. Chcete-li odpojit napájení, odpojte nabíjecí kabel. Po dokončení nabíjení odpojte adaptéry ze zásuvek. Pro delší životnost baterie ji udržujte nabitou, i když ji nepoužíváte. Použitá baterie je uzavřeného typu Li-Ion. Nevýžaduje údržbu. Na konci životnosti ji může vyměnit odborník po demontáži zvukové skříně. Kryt na zadní straně je zajištěn šrouby.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Veškerá připojení musí být provedena při odpojení systému od zdroje napájení. Mikrofonní kabel a kabel pro připojení zvuku udržíte mimo dosah síťových rozvodů. Vypínačem na zadním panelu zapnete systém a poté začnete opatrně zvyšovat hlaslost.

OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI A TÓNOVÉ CLONY, PŘEPÍNÁNÍ FUNKCÍ

Ovládání hlasitosti lze provádět pomocí knoflíku **VOLUME**. Knoflík **M.VOL** slouží k ovládání mikrofonu. Po zapnutí se aktivuje funkce bezdrátového BT. Pokud s ním bylo dříve spárováno externí zařízení - a je v blízkosti -, spojení se provede automaticky. Funkci, která se má ovládat, lze zvolit stisknutím tlačítka **MODE (M): BLUE - AUX - USB - microSD - BLUE....**

K dispozici jsou tyto multimediální funkce: bezdrátové BT připojení, připojení externích zařízení (AUX), hudební přehrávač USB/microSD, externí mikrofon a kytara.

Ovládání výšek a basů: stisknete a otočíte tlačítko **VOLUME** 1x nebo 2x (V: hlaslost / t: výšky / b: basy).

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před použitím k určenému účelu zaběhnuté. Prvních 30 až 50 hodin provozu pracuje s maximální hlasitostí 50 %! Vyšší úrovně hlasitosti mohou - v některých případech - vést ke zkreslení a zhoršení kvality zvuku. To může být způsobeno příliš vysokým vstupním signálem. Abyste tomu předšeli, snižte úroveň signálu externího zařízení (mobilní telefon, počítač, mikrofon atd.) nebo případně hlaslost zvukové skříně (**VOLUME**). Maximální hlaslost systému je taková, při které je ještě slyšet v dobré kvalitě bez zkreslení.

BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ BT

Tlačítkem **MODE (M)** zvolíte funkci **BT**, na displeji bude blikat text **BLUE**. Vyhledejte zařízení, které chcete spárovat s tímto reproduktorem. Připojte obě zařízení k sobě. Po úspěšném připojení uslyšíte zvukový signál a indikátor **BLUE** přestane blikat. Na reproduktoru pak můžete poslouchat požadovaný program. Přehrávací aplikaci přehrávaného zařízení (např. na mobilním telefonu) lze obvykle ovládat na dálku krátkým stisknutím tlačítek **< > || > / <**. Dlouhým stisknutím tlačítka **> ||** se odpojí nebo znovu naváže **BT** spojení s telefonem.

Některé telefony mohou požadovat zadání hesla, v takovém případě zadejte 0000. Pokud dojde ke ztrátě spojení, stiskněte v případě potřeby tlačítko **MODE**, dokud se režim párování BT opět neaktivuje.

V některých případech může být funkce **BT** omezena kvůli specifickým vlastnostem externího zařízení. Skutečný dosah závisí na druhém zařízení a okolních podmínkách (např. stěny, lidská těla, jiné elektrické spotřebiče, pohyb...). Abnormální provoz může být způsoben blízkými elektrickými spotřebiči nebo připojeným zařízením, neznámená to poruchu zařízení!

TRUE WIRELESS STEREOFONNÍ PŘIPOJENÍ BT

Režim **TWS**: lze k sobě připojit dvě hlasové schránky stejného typu (se stejným názvem BT).

a k telefonu. V tomto případě jsou obě hlasové schránky vzájemně propojeny bezdrátovým stereofonním připojením.

V tomto případě mohou obě hlasy tvořit bezdrátový zvukový systém, který je schopen přehrávat levý a pravý zvukový kanál.

Připojte telefon k jednomu ze zvukových boxů. Zapnete druhou a nechte blikat **MODRY** indikátor. Na první z nich stisknete a podržíte tlačítko **> ||** (**TWS ON**) a uslyšíte pípnutí. Na hlavním reproduktoru se zobrazí zpráva **HOS**, na druhém začne blikat **MODRA**, oba reproduktory jsou propojeny. Spustíte přehrávání hudby, zdvojnásobíte hlaslost a vychutnejte si působivý stereofonní prostorový zvuk. Doporučujeme umístit oba reproduktory alespoň 2 metry od sebe. Chcete-li vypnout režim **TWS**, stisknete a podržíte tlačítko **< > || > / <** na hlavním reproduktoru. Po odpojení začne blikat **MODRY** indikátor na sekundárním reproduktoru. Dlouhým stisknutím tlačítka **> ||** se sluchátko odpojí, dalším dlouhým stisknutím se opět spáruje.

V režimu **TWS** je jedna z hlasových schránek „hlavní“ („hostitelská“), pouze tato hlasová schránka je připojena k telefonu. Pokud jste dříve spárovali dvě hlasové schránky, automaticky se k sobě znovu připojí, pokud jsou v režimu **BT** ve vzájemné blízkosti.

PŘEHRAVÁNÍ MP3 Z ÚLOŽIŠTĚ USB/MICROSD

Vložte úložisko **USB** nebo **microSD** a spustí se přehrávání. Na displeji se zobrazí uplynulý čas aktuálního programu a číslo skladby při přehrávání krokovacím. Stisknutím tlačítka **< > ||** přejdete do režimu přehrávání/pauzy. Pomocí krokovacích tlačítek **< > ||** vyberete požadovaný program. Některé doplňkové funkce lze aktivovat pouze při zapnutém přehrávači MP3. Pomocí tlačítka **REPEAT** vyberete opakování aktuální skladby (**ONE**) nebo všech skladeb (**ALL**).

Doporučený souborový systém pro paměť je **FAT32**. Nepoužívejte paměť namontovanou na **NTFS**. Pokud přístroj nerozpozná paměť **USB/microSD**, vyměňte ji, poté ji znovu připojte a vyberte ji znovu pomocí tlačítka **MODE**. Externí paměť vyjměte až po přepnutí na jiný zdroj pomocí tlačítka **MODE** nebo po vypnutí přehrávače! V opačném případě může dojít k poškození dat. Neodstraňujte připojenou externí jednotku během přehrávání! Abnormální provoz může být způsoben specifickými vlastnostmi záložní paměťové jednotky; neznámená to poruchu zařízení! Nedoporučujeme používat **USB** paměť větší než 32 GB, protože může dojít ke zpomalení nebo zastavení manipulace. Na externí paměť se ukládají pouze přehrávatelné soubory, přítomnost cizích dat/souborů může zpomalit provoz nebo způsobit rušení. Nepřipojujte mobilní zařízení k zásuvce **USB** za účelem nabíjení.

KABELOVÉ AUDIO VSTUPY (AUX, MIKROFON, KYTARA)

Pro připojení externích zařízení se sluchávkovými výstupy nebo audio výstupy k soundboxu jsou k dispozici následující možnosti vstupu:

AUX INPUT: 3,5mm zásuvka (přístroj, multimediální přehrávač, mobilní telefon, tablet, počítač...)

Dostupná kvalita zvuku závisí na kvalitě zvukového signálu poskytovaného externím zařízením a na jeho nastavení hlasitosti a tónů. Doporučujeme vypnout ovládání tónů a používat je pouze na audioboxu. Malý signál (hlaslost) přiváděný do zvukové skřínky může způsobit nadměrný šum a příliš velký signál může způsobit zkreslení. Doporučujeme udržovat hlaslost zdroje signálu na střední úrovni.

MIC INPUT: 3,5mm zásuvka pro mikrofon.

Hlaslost mikrofonu můžete nastavit otočením knoflíku **M.VOL**. Po krátkém stisknutí a zobrazení režimu **E (ECHO)** na displeji lze nastavit ozvěnu mikrofonu. Pokud připojujete mikrofon, umístěte jej co nejdale od zvukové skříně, aby nedocházelo k vybuzení! Nesměřujte zvukovou skříňku směrem k mikrofonu! Při použití mikrofonu opatrně zvyšujte hlaslost, a pokud zaznamenáte vybuzení, okamžitě vraťte ovládání zpět a případně přemístěte soundbox do jiné polohy.

KYTAROVÝ VSTUP: 3,5mm zásuvka pro kytaru.

Chcete-li nastavit hlaslost kytary, stisknete dvakrát tlačítko **M.VOL** a na displeji se zobrazí zpráva **GT**. Otočením tlačítka **M.VOL** upravíte hlaslost.

FUNKCE PRIORITY MIKROFONU

Tlačítko **M.PRI** lze použít k zapnutí hudby (**ON** na displeji) a k vypnutí (**OFF**), aby se hudba ztlumila a zároveň se hlasitě mluvilo do mikrofonu.

NAHRÁVÁNÍ Z MIKROFONU

Zvuk z mikrofonu můžete nahrávat na zařízení **USB/SD** dlouhým stisknutím tlačítka **REC** při zobrazení **REC**. Po krátkém stisknutí se začne přehrávat, na displeji se zobrazí nápis **REPLAY**.

Přehrávaná nahrávka bude tiší.

LED SVĚTELNÉ EFEKTY

Opakovaným stisknutím tlačítka **LED LIGHT** vyberete požadovaný efekt nebo jej vypnete (**LOFF**).

ČISTĚNÍ

Před čištěním vypněte a odpojte nabíjecí kabel. Použijte měkký, suchý hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny! Odolné nečistoty a displej čistěte mírně navlhčeným měkkým hadříkem.

ÚDRŽBA

Před každým použitím zkontrolujte neporušenost nabíjecího kabelu a krytu. V případě jakýchkoli abnormalit okamžitě odpojte napájení a obraťte se na odborníka!

HR BIH PRIJENOSNI ZVUČNIK ZA ZABAVKU

GLAVNE ZNAČAJKE

• 2-smjerni zvučni sustav, 60 W • bežična BT veza • bežična BT TWS veza: dva identična zvučnika se mogu bežično upariti • reprodukcija glazbe s USB/microSD uređaja • digitalni ekvalizator visokih/bas tonova • LED svjetlosni efekt koji se može odabrati i deaktivirati • priključak za mikrofon, KARAOKE funkcija • podesivi odjek mikrofona • priključak za gitaru s kontrolom glasnoće • AUX audio ulaz • osvijetljena tipkovnica • ugrađena baterija • automatsko punjenje s LED indikatorom • očekivano vrijeme punjenja / rada: ~6 h / ~15 h • pribor: mikrofon, USB-C kabel za punjenje • preporučeni punjači: SA20PPS, SA24USB

NAPAJANJE, PUNJENJE BATERIJE

Ugrađena baterija se mora napuniti prije prve upotrebe. Spojite kabel za punjenje na zvučnik, zatim na USB punjač (nije uključen) i ostavite zvučnik isključen. Punjenje završite uklanjanjem kabela za punjenje kada se LED lampica za punjenje ugasi ili najkasnije nakon 6-7 sati. Vrijeme punjenja potpuno prazne baterije je otprilike 6 sati. To osigurava otprilike 15 sati rada na srednjoj glasnoći s reprodukcijom MP3 datoteka. To također ovisi o postavci glasnoće, odabranom načinu rada i temperaturi okoline. Odmah napunite bateriju kada je simbol baterije na zaslonu prazan! Nakon što je punjenje završeno, izvadite kabel za punjenje iz uređaja! Punjenje može uzrokovati šum u zvučnicima. Automatski punjač baterije radi kada je uređaj isključen. Za isključivanje napajanja, iskopčajte kabel za punjenje. Izvadite adapter iz električne mreže nakon što je punjenje završeno! Za duži vijek trajanja, bateriju držite napunjenom čak i kada se ne koristi! Koristena baterija je zatvorena litij-ionske vrste. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju vijeka trajanja, može ga zamijeniti stručnjak, nakon rastavljanja zvučnika. Poklopac na stražnjoj strani pričvršćen je vijcima.

PUŠTANJE U RAD

Sve spojeve izvedite dok je sustav isključen! Kabel mikrofona i audio kabel držite dalje od kabela za napajanje! Uključite prekidač za napajanje na stražnjoj strani, a zatim pažljivo počnite povećavati glasnoću.

KONTROLA GLASNOĆE I TONA, MJENJANJE FUNKCIJA

Glasnoća se može podesiti pomoću gumba **VOLUME (GLASNOĆA)**. Tipka **M.VOL** kontrolira mikrofon. Nakon uključivanja, aktivira se bežična BT funkcija. Ako je vanjski uređaj prethodno uparen s njim – i nalazi se u blizini – veza će se uspostaviti automatski. Željenu funkciju možete odabrati pritiskom na tipku **MODE (M)**: **BLUE - AUX - USB - microSD - BLUE...**

Dostupne multimedijске funkcije su: bežična BT veza, spajanje vanjskih uređaja (AUX), USB/microSD glazbeni player, vanjski mikrofon i aplikacija za gitaru. Za podešavanje visokih i niskih tonova: pritisnite tipku **VOLUME (GLASNOĆA)** 1x ili 2x, a zatim ga okrenite. (V: glasnoća / t: visoki tonovi / b: niski tonovi)

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Svi zvučnici se moraju razraditi prije njihove namjeravane upotrebe. Tijekom prvih 30-50 sati rada mogu se koristiti samo s maksimalno 50% glasnoć! Pri višim postavkama glasnoće može doći do izobličenja zvuka lošijeg kvaliteta u nekim slučajevima. To može biti uzrokovano previsokim ulaznim signalom. Kako biste izbjegli, smanjite razinu signala vanjskog uređaja (mobilni telefon, računalo, mikrofon itd.) ili, ako je potrebno, glasnoću zvučnika (**VOLUME**). Maksimalna glasnoća sustava je ona koja se još uvijek može čuti u dobroj kvaliteti, bez izobličenja.

BEŽIČNA BT VEZA

Odaberite BT funkciju pomoću tipke **MODE (M)**, tekst **BLUE** treperi na zaslonu. Potražite ovaj zvučnik s uređajem koji želite upariti. Spojite dva uređaja jedan s drugim. Nakon uspješnog povezivanja, čut će se zvučni signal i indikator **BLUE** više neće treperiti. Željeni program će se zatim čuti na zvučniku. Aplikacija playera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljinski upravljati kratkim pritiskom na tipke **▶ II / ▶ III / ▶ IV**. Dugim pritiskom na tipku **▶ II** prekinut ćete ili ponovno uspostaviti BT vezu s telefonom.

Pojedini telefoni mogu tražiti lozinku, u kojem slučaju unesite: 0000. Ako se veza prekine, po potrebi pritisnite tipku **MODE** dok se BT način uparivanja ponovno ne aktivira. U nekim slučajevima, BT funkcija može biti ograničena zbog individualnih karakteristika vanjskog uređaja. Stvari domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...) Nenormalan rad mogu uzrokovati obližnji električni uređaji ili spojeni uređaji, to ne ukazuje na kvar uređaja!

TRUE WIRELESS (PRAVA BEŽIČNA) STEREO BT VEZA

TWS način rada: dva zvučna uređaja iste vrste (s istim BT nazivom) mogu se upariti jedan s drugim i s telefonom. U tom slučaju, dva zvučna uređaja mogu formirati bežični stereo zvučni sustav koji reproducira lijevi i desni zvučni kanal. Spojite jedan od zvučnih uređaja s telefonom. Uključite i drugi, indikator **BLUE** će treptati. Na prvom dugo pritisnite tipku **▶ II** (**TWS ON**) i čut ćete zvučni signal. Glavni zvučnik će prikazati poruku **HOS**, a drugi će kontinuirano prikazivati poruku **BLUE**, što ukazuje na to da su dva zvučna uređaja povezana. Počnite reproducirati glazbu i uživajte u dvostrukoj glasnoći i impresivnom stereo surround efektu. Preporučuje se da dva zvučnika postavite na udaljenost od najmanje 2 metra.

Da biste isključili TWS način rada, dugo pritisnite tipku **▶ II** na glavnom zvučniku. Nakon isključivanja, indikator **BLUE** na sekundarnom zvučniku će početi treptati. Dugi pritisak na tipku **▶ II** će isključiti mobilni telefon, a još jedan dugo pritisak će ga ponovno upariti. U TWS načinu rada, jedan od zvučnika je „master - glavni“ („host - domaćin“), samo će se taj zvučnik spojiti s telefonom. Ako ste prethodno uparili dva zvučnika, oni će se automatski ponovno spojiti kada su u BT načinu rada i blizu jedan drugome.

REPRODUKCIJA MP3 s USB/microSD memorije

Umetnite USB ili microSD memorijski uređaj i reprodukcija će započeti. Na zaslonu se prikazuje proteklo vrijeme aktualne pjesme i broj pjesme prilikom pomicanja. Pritisnite tipku **▶ II** za ulazak u način reprodukcije/pauze. Pomoću tipki za pomicanje **▶ II** i **▶ III** odaberite željenu pjesmu. Neke dodatne funkcije mogu se aktivirati samo kada je MP3 player uključen. Pomoću tipke **REPEAT** odaberite trenutnu pjesmu (**ONE**) ili sve pjesme (**ALL**) za ponavljanje. Preporučeni datotečni sustav za memoriju je FAT32. Nemojte koristiti memorijski uređaj formatiran s NTFS-om! Ako uređaj ne prepoznaje USB/microSD memorijski uređaj, izvadite ga, a zatim ga ponovno spojite i ponovno odaberite tipkom **MODE**. Vanjski memorijski uređaj izvadite tek nakon prebacivanja na drugi izvor tipkom **MODE** ili isključivanja playera! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Nemojte uklanjati spojeni vanjski uređaj tijekom reprodukcije! Nepravilan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjskog memorijskog uređaja, to ne ukazuje na kvar uređaja! Ne preporučujemo korištenje USB memorije veće od 32 GB, jer se njezina obrada može usporiti ili prekinuti. Na vanjsku memoriju pohranjujte samo datoteke koje se mogu reproducirati, prisutnost stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili uzrokovati smetnje. Ne spajajte mobilni uređaj na USB priključak radi punjenja!

ŽIČNI AUDIO ULAZI (AUX, MIKROFONI, GITARA)

Dostupne su sljedeće opcije ulaza za spajanje vanjskih uređaja s izlazom za slušalice ili audio izlazom na zvučnik:

AUX ULAZ: Ø3,5 mm priključak (glazbeni instrument, multimedijski player, mobilni telefon, tablet, računalo itd.)

Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj te o njegovim postavkama glasnoće i tona. Preporučuje se isključiti ekvalizer i koristiti ga samo na zvučniku. Mali signal (glasnoća) koji ulazi u zvučnik može uzrokovati dodatnu buku, a prevели signal može uzrokovati izobličenje. Preporučuje se održavanje glasnoće izvora signala na umjerenoj razini.

ULAZ ZA MIKROFON: Ø6,3 mm priključak za mikrofon

Glasnoću mikrofona možete podesiti okretanjem gumba **M.VOL**. Ako ga kratko pritisnete i na zaslonu se prikaze način rada **E (ECHO)**, možete podesiti jeku mikrofona. Ako spajate mikrofon, postavite ga što dalje od zvučnika kako biste izbjegli povratnu informaciju! Zvučnik ne smije biti usmjeren prema mikrofona! Prilikom korištenja mikrofona pažljivo pojačavajte glasnoću i ako osjetite povratnu informaciju, odmah vratite kontrolu unatrag i, ako je potrebno, premjestite zvučnik na drugo mjesto!

ULAZ ZA GITARU: Ø6,3 mm priključak za gitaru

Glasnoću gitare možete podesiti na sljedeći način: dvaput pritisnite tipku **M.VOL** i na zaslonu će se prikazati **GT**. Okrenite tipku **M.VOL** za podešavanje glasnoće.

FUNKCIJA PRIORITETA MIKROFONA

Tipka **M.PRI** može se koristiti za uključivanje (ON na zaslonu) i isključivanje (OFF) glazbe tako da se glazba utiša dok glasno govorite u mikrofon.

SNIMANJE MIKROFONA

Snima zvuk mikrofona na USB/SD uređaj nakon dugog pritiska tipke **REC** dok se na zaslonu prikazuje **REC**. Kratkim pritiskom se reproducira, a na zaslonu se prikazuje **REPLAY**.

Reproducirani snimak će biti tiši.

LED SVJETLOSNII EFEKTI

Pritisnite više puta tipku **LED LIGHT** - LED SVJETLO za odabir željenog efekta ili za njegovo isključivanje (**L OFF**).

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje. Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine! Tvrdokornu prljavštinu i zaslon očistite lagano vlažnom mekom krpom.

ODRŽAVANJE

Prije svake upotrebe provjerite jesu li kabel za punjenje i kućište neoštećeni. U slučaju bilo kakve abnormalnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!

Box	2-Way, bass-reflex
USB file system	MP3 - FAT32, max.32GB
Bluetooth freq. range	2.402-2.480GHz
Bluetooth ERP	≤2.5mW / ~10m max.
BT profiles	A2DP, AVRCP
Inputs	BT/USB/microSD/AUX/MIC/GUITAR
Pm	60 W
Pn	40 W
f	55 – 20.000 Hz
THD	≤0.5 %
S/N	≥83 dB
Mid-Subwoofer	2 x 6.5" (165 mm)
Tweeter	1" (25.4mm) piezo
AUX In	Ø3.5 mm (~500mV)
MIC In	Ø6.3 mm
GUITAR In	Ø6.3 mm
Ta	0°C...+35°C
Battery, Li-ion	7.4V / 4400mAh / 32.6Wh
Charging current	5V / 2Amax. USB-C
Charging time	~6 h
Operation time	~15 h
StandBy Mode	off mode is charger mode
Dimensions	285x570x280mm
Weight	4.3kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spähe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —